

春华秋实
经典书系

汤姆·索亚历险记

Mark Twain
The Adventures of Tom Sawyer
经典阅读

「美」马克·吐温◎著 王洪波◎编译

聆听经典

每一个灵动的文字都是一节美妙的音符

阅读美文

每一篇动人的篇章都是一道永驻心底的风景

北方联合出版传媒（集团）股份有限公司
万卷出版公司

春华秋实
经典书系

Mark Twain

经典阅读

The Adventures of Tom Sawyer

「美」马克·吐温◎著 王洪波◎编译

汤姆·索亚历险记

北方联合出版传媒（集团）股份有限公司

 万卷出版公司

2014年·沈阳

© 马克·吐温 2014

图书在版编目 (C I P) 数据

汤姆·索亚历险记 / (美) 马克·吐温著; 王洪波编译. — 沈阳: 万卷出版公司, 2014.7

(春华秋实经典书系)

ISBN 978-7-5470-2668-7

I. ①汤… II. ①马… ②王… III. ①儿童文学 - 长篇小说 - 美国 - 近代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第081484号

出版发行: 北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

万卷出版公司

(地址: 沈阳市和平区十一纬路29号邮编: 110003)

印 刷 者: 北京盛源印刷有限公司

经 销 者: 全国新华书店

幅面尺寸: 170mm × 240mm

字 数: 140千字

印 张: 13

出版时间: 2014年7月第1版

印刷时间: 2014年7月第1次印刷

责任编辑: 张洋洋

封面设计: 范 娇

版式设计: 鄂姿羽

责任校对: 高 辉

ISBN 978-7-5470-2668-7

定 价: 19.80元

联系电话: 024-23284090

邮购热线: 024-23284050

传 真: 024-23284521

E - mail: vpc_tougao@163.com

腾讯微博: <http://t.qq.com/wjcbgs>

网 址: <http://www.chinavpc.com>

常年法律顾问: 李福 版权所有 侵权必究 举报电话: 024-23284090

如有质量问题, 请与印务部联系。联系电话: 024-23284452



马克·吐温，原名萨缪尔·兰亨·克莱门斯，美国幽默大师、小说家、作家，19世纪后期美国现实主义文学的杰出代表。“马克·吐温”是他的笔名，原是密西西比河水手使用的表示在航道上所测水的深度的术语。

1835年11月30日，马克·吐温出生在美国密苏里州佛罗里达的一个贫寒的律师家庭。12岁时父亲去世，他开始自谋生路。曾做过印刷所学徒、报童、金矿工人、密西西比河上的领航员、新闻记者等。艰苦的人生阅历对马克·吐温熟识各类人物、认识社会现实有巨大的帮助，同时他对人民群众口头语言及民间故事、传说的热爱，也为他的文学创作奠定了良好的基础。

马克·吐温一生艰苦创作，写出了大量文学作品。1865年，他在纽约一家杂志发表幽默故事《卡拉韦拉斯县驰名的跳蛙》，使他在文坛上崭露头角。此后经常为报刊撰写幽默文章。从精神空虚、无所事事的小混混，到不择手段的政客们，再到金钱统治和精神道德

堕落的统治者们都成了马克·吐温笔下无情嘲笑、辛辣讽刺和抨击的对象。作为杰出的幽默讽刺大师，马克·吐温用他独树一帜的幽默诙谐风格、奇思妙想同讽刺相结合的创作艺术，为我们留下了认识 19 世纪以来美国社会、制度和人的宝贵遗产。

1904 年，马克·吐温的妻子在意大利逝世，他也进入了事业的最后阶段。晚年最重要的著作是他口授、由他的秘书笔录的《马克·吐温自传》。1910 年 4 月 21 日，马克·吐温因狭心症不治逝世。

本书为马克·吐温的著名小说《汤姆·索亚历险记》。为了便于青少年更好地理解，我们在每章前都添加了导读，或介绍作品的主要内容，或分析作品主要表达的思想，以使文章的可读性大大加强。

希望本书能够丰富青少年的内心，成为青少年朋友学习的好伙伴。



作者自序

本书所写的冒险故事十之八九是真实发生过的，我亲身体验的有一两件，其他的则是我同学们的经历。哈克贝利·费恩是以现实生活中的人物为依据写出的，汤姆·索亚也是一样，但不是以一个人物为原型——他是我所熟悉的三个男孩性格的糅合，因而属于组合式建筑一类。

书中所谈到的那些年代久远的迷信在这个故事发生的年月——亦即三四十年前在西部孩子和奴隶中都是颇为流行的。

虽然这是为孩子们写的一部小说，但我希望大人们也会喜欢它，因为我的一部分设想是想让大人们愉快地回忆自己儿时的情形，那时自己是怎样感受的、怎样想的、怎样说的以及在某些时候会做出些怎样的稀奇古怪事儿来。

作者

一八七六年于哈特夫德



目 录

第一章	小鬼汤姆·····	004
第二章	两小无猜·····	020
第三章	墓地探险·····	045
第四章	离家出走·····	062
第五章	教堂风波·····	085
第六章	英雄救美·····	102
第七章	指证凶手·····	108



第八章 鬼屋寻宝 120

第九章 山洞探险 146

第十章 找到宝藏 178





汤姆·索亚历险记

汤姆心里琢磨着，这世界原来并不是那么空洞乏味啊。他已经不知不觉地发现了人类行为的一大法则——无论大人或孩子，对于越是难得到的东西，就越是千方百计地想拥有。

汤姆·索亚历险记



《汤姆·索亚历险记》发表于1876年，讲述了发生在19世纪上半叶美国密西西比河畔的一个普通小镇上的故事。文章以作者熟悉的环境为背景，并融入了作者自身的一些丰富有趣的人生经历，为我们讲述了三个顽皮可爱的孩子——汤姆、哈克贝利以及女孩儿贝基的冒险故事。小说的背景年代是在南北战争前，写的虽是小镇圣彼得堡，但从某种程度上可以说是当时美国社会的缩影。小说通过主人公汤姆的冒险经历，对美国虚伪庸俗的社会习俗、伪善的宗教仪式和刻板陈腐的学校教育进行了辛辣的讽刺和批判。文章的情节生动，活泼有趣，特别是对人物心理活动的描写，细致入微，惟妙惟肖，把握得及其到位，充分地将孩子的特性表现了出来，是一部很了不起的儿童文学作品。其实这不单单只是一部儿童文学作品，更是一本适合大众阅读的良好作。



第一章 小鬼汤姆

导读：

主人公汤姆是一个孤儿，在姨妈的监护下生活。他顽皮好动，聪明中透着狡黠；想象力丰富，喜欢游戏和冒险，但也有苦恼和胆怯的时候；偶尔会撒谎，却正直善良。

汤姆的姨妈虽然很爱他，但这种爱很难替代父母的爱。汤姆对家庭生活的幸福尤其是父母的爱是陌生的。不得不说，汤姆的经历有马克·吐温自己的影像，他们的童年都没有家庭的幸福和父母的关爱。他十二岁那年父亲去世，此后就开始了独立的劳动生活。先在印刷厂做学徒，后来又在密西西比河上当水手和舵手。这些工作使得他走遍了美国约一半的州，辛苦工作的同时忍受着跟家人分别的痛苦。父亲的死和同家人的分别使马克·吐温逐渐对家庭生活变得陌生起来，在成为作家之后，这种陌生也体现在他的小说中。



“汤姆！”

没人回答。

“汤姆！”

还是没人回答。

“这孩子到底怎么回事？我真搞不懂。汤姆，我在叫你！”

还是没有人回答。

老太太拉低眼镜从镜片上方对房间扫视了一圈，然后又抬高眼镜从镜片下方张望了一下。她很少或者干脆说她从来没透过镜片来搜寻像一个小男孩儿这样小的东西。这副眼镜是很考究的，也是她的心爱之宝，她配这副眼镜不是为了实用，而是为了“装饰”，因为想显示出“神气”。她看东西时，即使戴上两片炉子盖也照样看得一清二楚。她茫然不知所措地愣了一会儿，然后虽说不是恶狠狠地，但嗓门儿高得让每个角落都能听到，她说：

“好啊，你给我听仔细了，如果我抓住你，我就——”

她话没有说完，因为这时她正弯腰用扫把往床底下捅，每捅一下，她需要停下来喘口气。结果，只捅出来一只猫。

“我还从没见过这样的孩子！”

她走到敞开的门口，站在那里向长满西红柿藤和野草的园子张望，想找到汤姆，可却还是没有他的踪影。于是她亮开嗓子朝远处，高声喊道：

“喂——汤姆！”

这时在她身后传来一个轻微的声响，她转身一把抓住了一个小男孩儿的外套，这下他想跑都跑不掉了。

“好啊！我早该想到那个壁橱，你躲在那里干什么？”

“没干什么。”

“没干什么？看看你的双手，再看看你那张嘴，那是什么？”

“我不知道，姨妈。”

“哼，我知道，那是蜜钱——没错，肯定是它。我已经跟你讲过不下四十遍了，不要动我的蜜钱，否则我就扒了你的皮。把鞭子递给我。”

鞭子已经抡到空中——情况万分紧急。

“不得了了！姨妈，瞧你身后是什么！”

老太太猛地扭过身子，掀起她的裙子以免发生危险。这时，汤姆拔腿便逃，顷刻间已经爬过高高的木栅栏，一转眼就消失了。

他的波莉姨妈站在那儿先是一愣，随后突然轻声笑了起来。

“这个可恶的孩子，我怎么老是不吸取教训？难道我不该有所提防吗？可是他这个小滑头，谁能猜出下个鬼主意是什么？对那孩子，





我有没尽到的责任，上帝知道那是真的。《圣经》里说：‘孩子不打不成器。’我太溺爱那孩子了，不仅不利于他，也苦了我自己。但他是我那死去的亲姐姐的儿子，可怜的孩子，无论如何我也下不去手。每一次饶了他，我良心都受谴责；可是每一回打他，我都会心痛不忍。今天下午他要是逃学，明天我就想法让他干些活，惩罚惩罚他。星期六让他干活，难免苛刻了点，因为所有的孩子都放了假，他又不爱干活。可是我不得不对他尽到我的责任，要不，我真会把这个孩子给毁啦。”

汤姆果然逃学了，而且还痛痛快快地玩了一场。他回家时正好赶上帮那个黑孩子吉姆在晚饭前锯好第二天要用的柴，并兴高采烈地将自己的冒险经历讲给他听。汤姆的弟弟（确切地说是堂弟）希德已经干完了他那份活（捡碎木块），因为他是个少言寡语的孩子，从不干什么冒险的事，也不惹什么麻烦。

汤姆吃晚饭的时候，波莉姨妈开始盘问汤姆，企图从他的嘴里套出实话。她说：

“汤姆，学校里挺热的，是吗？”

“是的，姨妈。”

“热得厉害，是不是？”

“是，姨妈。”

“你不想去游泳吗，汤姆？”

汤姆一惊——一丝不安和疑惑掠过



心头。他偷偷地打量波莉姨妈的神情，可是一无所获。于是他说：

“没有啊，姨妈——呃，没怎么想去。”

老太太用手碰了碰汤姆的衬衫，说道：

“不过你现在身上不太热啦。”她已发现衬衣是干的，却没有一个人知道她内心的真正用意，为此她感到很得意。而汤姆已经清楚了她的意图，所以他为防老太太的下一招来了个先发制人。

“我们有几个人用水龙头往头上冲凉——你看，我的头发还是湿的呢！”

波莉姨妈很懊恼，她居然没注意到这个明摆着的事实，以致错过了一次机会。可接着她灵机一动，计上心来：

“汤姆，你往头上冲凉的时候，用不着拆掉我给你衬衫上缝的领子吧？把上衣的纽扣解开！”

汤姆不安的神情马上就消失了。他解开上衣，衬衣的领子还是缝得好好的。

“奇怪了。得，算了吧！我知道你一定是没上课去游泳了！但就这一次，下不为例。”

她一面为自己的失策而难过，一面又为汤姆这一次竟能如此听话而高兴。





这时希德说话了：

“哼，我记得你好像是用白线给他缝的领子，但现在却是黑线。”

“对呀，我的确用白线缝的，汤姆！”

汤姆没等听完话就走了。他走出门口的时候说：

“希德，看我怎么收拾你。”

汤姆不是村里的优秀男孩，但他对那位优秀男孩非常熟悉，并且很讨厌他。

不到两分钟，甚至更短，他已将全部烦恼给忘记了，因为他的心已经被一种新奇的东西占据了——一种新的吹口哨方法，它很有价值，是刚从一个黑人那学到的，现在他正想找一个不被打扰的地方练习练习。这声音很特别，像小鸟的叫声，一种流畅而委婉的音调。汤姆很认真地练习，不久便掌握了其中的要领。于是他沿街大步流星地走着，口中吹着口哨，心里乐滋滋的。

夏天的黄昏很长，这时天还没有黑。汤姆的口哨声忽然停住了，因为在他眼前出现了一个陌生人——一个比他大一点儿的男孩儿。

在圣彼得堡这个贫穷、落后的小村子里，不管是男的还是女的，老的还是少的，只要是新来的，就能引起人们的好奇心。何况眼前这个男孩儿穿的相当体面——在不是星期天的日子竟穿戴如此整齐，仅这就让汤姆对他刮目相看。他戴着精致的帽子，穿着干净整洁的衣服，还打了条颜色鲜艳的领带。重要的是，他竟然还穿着鞋——要知道，今天可是星期五！他摆出一副城里人的架势，汤姆对此感